

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Sudhāpiṇḍiya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

Sudhā Chapter, the Tenth

[91. Sudhāpiṇḍiya¹]

No one can count the good karma —
even, “for this, it is that much” —
of one who performs *pūjā* for
those who are worthy of *pūjā*,
like Buddhas and [their] followers,
who have crossed over tears for grief
and moved beyond ties to rebirth,²
reaching nirvana, fearing naught. (1-2) [1553-1554]

He who would exercise lordship
here over the four continents
would not be worth one sixteenth-part
of one who performs [such] *pūjā*. (3) [1555]

When Siddhattha the Top Person’s
shrine had become broken open,
I donated balls of plaster
with a mind that was very clear. (4) [1556]

In the ninety-four aeons since
I did that [good] karma back then,
I’ve come to know no bad rebirth:
that’s the fruit of renovation. (5) [1557]

In the thirtieth aeon ago
there were thirteen wheel-turning kings,
[all] known as Paṭisamkhāra,³
possessors of the seven gems. (6) [1558]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (7) [1559]

Thus indeed Venerable Sudhāpiṇḍiya Thera spoke these verses.

The legend of Sudhāpiṇḍiya Thera is finished.

¹“Plaster-Ball-er”

²*papañccha* = three things delaying time in samsara, namely craving, wrong views and pride.

³“Repairer”